

AUGUST 1990

1990年8月

アイドル・デュオ IDOL DUO

「ティンクル」デビュー

"TWINKLE" DEBUT

Twinkle
photo-
book

New
in
stock!

STAGE.3

銀色の SILVER
スポットライト
SPOTLIGHT

Himerogi Marimo Blood type B

Born June 1974 16 years old

Aaaand
CUT !

Fujimura Ayumi Blood type O

Born May 1974 16 years old



THANK
YOU FOR
ALL YOUR
HARD
WORK !!

STAGE.3

ぎん いろ

銀色の SILVER スポットライト SPOTLIGHT



Their debut album was no. 1 in the charts for 8 consecutive weeks. Their second single was released in October



This single went straight to no. 1



A six-song mini-CD is currently in production



Yeah, fine job !!



This will be a good CF* Thanks for your effort !!

*CF = commercial film



Pleasure working with you !!



Come on you two and get changed quick.



Yes boss



You're booked on a pop music TV program this evening right after we finish up here !!



A special extra concert brought in more than ten thousand fans



Tickets for their first concert sold out in 15 minutes



They became known as the first "Platinum ticket" idols

Because getting hold of a ticket for their concerts was so difficult



They are appearing regularly on radio and TV with eleven spots this week alone





has required them
to make 12 TV adverts
since their debut

Promoting such an
extraordinary
new talent

What
are you
looking
at?
Hurry up
and get
changed
!!

OK

GLARE

Ah...
that's
better

Wearing
sexy outfits
is part of
the job,
Ayumi-kun

It's tough
wearing a
brasiere
when you're
a guy like me

32
A

In
that case
Marima,
don't you
think this is
a bit small
for me ?

I didn't
think
we'd get
away with
it for
this long

Y'know
we're
doing
pretty
well
right
now

Typical
man,
lusting
after a
bigger
bra
size !

2. Returning makeup

Back then,
if we hadn't
won...

Yeah, me
too. I never
thought we
would get
this far...



It's
Himenogi
Marimo-
chan and
Fujimura
Ayumi-
chan !!

...reveal
the winners !
And they
are, singing
as entry
number 7
...

I dressed up
as a girl so
that Marimo
could have
her "dream"
audition. It
was just a
joke but...



Because of that
I'm stuck
performing
as an idol...

This
is...
wow...



Some
gratitude
would be
kinda nice,
Marimo.

so I can
help you
along
with your
dream
y'know



and
putting
on
makeup



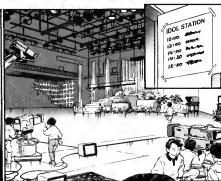
I'm
wearing
these
frilly
outfits



* Ayumi uses the feminine "me" here









They broadcast a New Year concert with super-idols U-MIN every year, but they've just broken up.

Yeah, we got a call from the producer at Idol Station

Are we really going to do a concert at Naegi?

A concert at the Naegi ski resort at New Year?

The venue this year is the ski resort at Naegi. The producer asked if Twinkle were willing to do it instead. So? Do you want to?

We'll have plenty of free time to go skiing, don't you think?

Do you have to say yes before we can discuss it?

Uh, Marimo...

Oh, YES PLEASE !!

... aaps

Right! We're agreed !!

A chance to go skiing sounds good

Ski, huh?





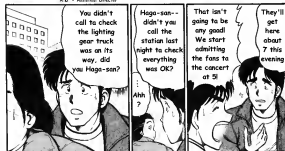




☆ティンクル♀アイドル☆スター①



*A.D. = Assistant Director





People paid
to see us
and if we're
going to hold
the concert in
the dark then
we would be
cheating them
if we didn't
refund them.

we'll
have to
refund
the
tickets
!!

It would
be like
stealing
from them.
Please give
them their
money back.

Ayumi-
chan
!!

But
...

Tell Morimo-
chan to
stop being
ridiculous !!

Hi-Hago
son
!!

Mouthy
kids have
no business
telling us
adults
how to
do their
job !!

You're not in
charge of this
concert, you're
just second-
string extras
brought in
at the last
moment !!

What the --
stop talking
stupid !!

A-o
ticket
refund
?

Uh,
yes...
Director
...

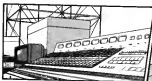
I'm very sorry !
We'll check
all the local
concert halls
and events
companies to
see if we can
hire the gear
we need.

Kids these
days... You,
I'll be in
my office,
OK?



It'll be
OK.
We'll
make it
work,
somehow
...

It's bad,
isn't it?
The New
Year's
concert...



Ayumi-
kun,
you're
...



!!
Getting
cold?
Let's go
back to
our room





Mini-
CD
?

Can't be
helped right
now... come and
take a look at
the six-track
mini-CD they
made from our
most recent
recording
session



Aren't
you
worried?
The
lighting
...

Yeah
well...



These are
the songs
we'll sing
tonight if
the lights
arrive
in time
...



Well of
course,
it's a
CD after
all

Heey...
Neat !!
So
shiny
too !



...it
won't
work,
Morino.

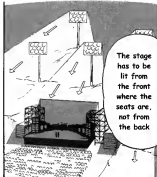
That
way
we...



They're
just as
bright as
the stage
lighting !!



Hey! The ski
slope out
there has
floodlights
for skiing at
night! Can't
we use
them?



The stage has to be lit from the front where the seats are, not from the back



Look, they're pointing in the wrong direction



Maybe we could give them out as freebies ...

Our biggest fans came all this way to see us, and we've got this new mini-CD...



That's ... true ...



Let me think... including guests, a thousand or so.

How many tickets were sold for the concert?



About a thousand.

The CDs... how many have you got here?





If we do that we won't need the stage lights!



Give them
away?
What,
all of
them?

Yeah!!
This'll work!!
We'll give
them away
as New Year
gifts to
the fans!



We've got a thousand CDs and a thousand people coming-



Hey,
it's not
that
hard to
under-
stand



How are these CDs going to help us light the stage?

Abstract



It'll be OK!
The audience
will go for
it anyway!

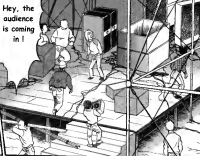


Why
are
they
coming
in now
?

But the
lighting
won't be
here until
seven this
evening !

Ayumi-
chan from
Twinkle
told them
to come
in !

Hey, the
audience
is coming
in !



Ayumi-chan
from
Twinkle
said we
should go
ahead



Wh...what
the-! The
stage is pitch-
black! How can
we do a
broadcast
when it's
like that ?

They say
"Get ready
for the
broadcast"

Director
Haga-
san ! !



Hehehe...
those stupid
brats ! They
really think
they can
sing in the
dark, do
they ?



...but I'll
be able to
blame her
instead for
insisting the
show goes on
without lights



All right
then !
Let's
get the
broadcast
started !

That kid---
so she's
trying to
embarrass
me, making
it look like
it's all my
fault...





Sure
looks
dark
now you
mention
it

You know...
come to think
of it, isn't
the stage
way too dark ?



We're in
luck !! I
didn't know
they'd be
giving these
out free !!



Too true !!
Very
generous
of them



No way !
I came
to see
Marimo-
chan !!

Ayumi-
chan's
my...

How can
they
hold a
concert
in the
dark ?



No stage
lighting
?!

Uh, I heard
some rumour
at the hotel
that the
stage lighting
wasn't here
yet...



SILENCE !!
Shut
up, you
stupid
clowns !!



heh
heh

Just as I
thought...
those brats
are going to
have a riot
on their
hands



If you
don't
want
to help
them out
then get
lost !

Really,
you guys
make me
sick !!

Now listen up !!
I've called you
all here because
Twinkle have
got a problem
and they need
our help !!



Right !
This is
the plan
....

...
boss
...



We could
explain,
ask them
to wait if
you want
....

You two...
one you sure
you want
to go on
right now ?

They're
some-
thing
else
... !!

Those
fans
....



Every-
body's
expecting
us
...

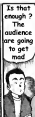
Of
course
we're
going
on !!



AYAKI
CHAN

MARIMO
CHAN !!

Sound
off !!





It's
start-
ing
!!

Hahaha.
It's a
disaster
!!

It's not
gonna
be any
use-!!

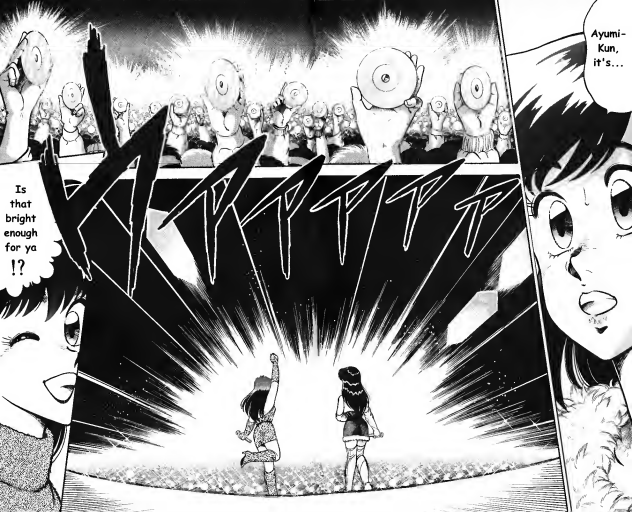
Start the
broadcast
anyway !!

There's no
lights !!
What'll
we do ?!

Hey
everyone

...
Got the
CDs we
gave you
!?





Ayumi-
Kun,
it's...

Is
that
bright
enough
for ya
!?







AYUMI
FUJIMURA



Twinkle Twinkle Idol Star
volume 01 stage 03
Art and story: Toyama Hikaru

Scanned and translated: Albedo
<http://albedo404.blogspot.com>